



**Konformitätserklärung**  
**Declaration of Conformity**  
**Déclaration de Conformité**

**WINORA**  
**GROUP**

*Bikes For Life.*

**(1) Hersteller** Winora-Staiger GmbH  
**Manufacturer** Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany  
**Constructeur** ☎ +49 (0) 9721 6594-0

**(2) Allgemeine Bezeichnung des Produkts** Haibike EPAC **(3) Modelljahr** 2022  
**Generell designation of the product** **Model year**  
**Désignation commune du produit** **Année modèle**

**(4) Funktion | Function | Caractéristique**  
 Elektromotor unterstütztes Fahrrad | Electric power assisted cycle | Vélo à Assistance Electrique

**(5) Typenbezeichnungen | Type designations | Désignations du type**  
 ALLTRAIL 6 29 | ALLTRAIL 5 29 | ALLTRAIL 4 29 | ALLTRAIL 6 27.5 | ALLTRAIL 5 27.5 | ALLTRAIL 4 27.5

<p>(6) Der Hersteller erklärt hiermit ausdrücklich, dass die oben aufgeführten Produkte konform sind zu allen einschlägigen Bestimmungen der</p>	<p>Herewith the manufacturer explicitly declares, that the products listed above are conform to all relevant regulations of the</p>	<p>Par la présente, le constructeur atteste que les produits susmentionnés remplissent toutes les conditions et exigences des directives suivantes:</p>
--	---	---

**(7) 2006/42/EC**  
 Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | Directive relative aux machines

**(8) 2014/30/EU (EMC)**  
 Richtl. Elektromagnetische Verträglichkeit | Dir. Electromagnetic Compatibility | Directive de compatibilité électromagnétique

**(9) 2011/65/EU (RoHS)**  
 Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe | Restriction of certain Hazardous Substances | Restriction de certaines substances dangereuses

**(10) Angewandte technische Normen und Spezifikationen | Applied technical standards and specifications | Normes techniques appliquées et spécificités**

- (11) EN 15194:2017:      Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder, EPAC-Fahrräder  
                                  Cycles – Electric power assisted cycles – EPAC Bicycles  
                                  Cycles - Cycles à assistance électrique - Bicyclettes EPAC
- (12) EN ISO 4210-2:2015:  
   Moutainbike (MTB)      Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder - Teil 2: Anforderungen für City- und Trekkingfahrräder, Jugendfahrräder, Geländefahrräder (Mountainbikes) und Rennräder
- Cycles - Safety requirements for bicycles - Part 2: Requirements for city and trekking, young adult, mountain and racing bicycles
- Cycles - Exigences de sécurité des bicyclettes - Partie 2: Exigences pour bicyclettes de ville et tout chemin (trekking), jeunes adultes, tout terrain et de course

**(13) Bevollmächtigte für technische Dokumentation**  
**Persons in charge of technical documentation**  
**Personnes en charge de la documentation technique**

Daniel Hopf, Thomas Drehmel  
 Winora-Staiger GmbH  
 Max-Planck-Straße 6 | 97526 Sennfeld – Germany

**es Declaración de conformidad - Traducción del alemán**

- (1) Fabricante (2) Denominación general del producto (3) Año del modelo (4) Función : Bicicleta con asistencia eléctrica (5) Denominación del tipo
- (6) Por la presente, el fabricante declara expresamente que los productos relacionados arriba cumplen con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas
- (7) Directiva de máquinas (8) Directiva de compatibilidad electromagnética (9) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas
- (10) Normas técnicas aplicadas y especificaciones (11) Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC.
- (12) Mountainbike (MTB) - Ciclos. Requisitos de seguridad para bicicletas. Parte 2: requisitos para bicicletas de paseo, para adultos jóvenes, de montaña y de carreras.
- (13) Personas responsables de la documentación técnica

**it Dichiarazione di conformità CE - Traduzione dalla lingua tedesca**

- (1) Produttore (2) Descrizione generale del prodotto (3) Anno del modello (4) Funzione : Bicicletta con motore elettrico (5) Descrizione del tipo
- (6) Con la presente il produttore dichiara espressamente che i prodotti sopra elencati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla
- (7) Direttiva macchine (8) Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (9) Limitazione per determinate sostanze pericolose
- (10) Norme e specifiche tecniche applicate (11) Biciclette - cicli con motore elettrico, biciclette EPAC
- (12) Mountainbike (MTB) - Biciclette - Requisiti tecnici di sicurezza per le biciclette - parte 2: Requisiti per biciclette da trekking e da città, biciclette per ragazzi, mountainbike e biciclette da corsa
- (13) Responsabile per la documentazione tecnica

**nl EG - Conformiteitsverklaring - Vertaling uit het Duits**

- (1) Fabrikant (2) Algemene beschrijving van het product (3) Modeljaar (4) Functie : Fiets met ondersteunende elektromotor (5) Typeaanduiding
- (6) De fabrikant verklaart hierbij uitdrukkelijk dat de hierboven genoemde producten in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de
- (7) Machinerichtlijn (8) Richtlijn Elektromagnetische verdraagzaamheid (9) Beperking bepaalde gevaarlijke stoffen
- (10) Toegepaste technische normen en specificaties (11) Fietsen - Elektrisch ondersteunde fietsen, EPAC-fietsen
- (12) Mountainbike (MTB) - Rijwielen - Veiligheidseisen voor fietsen - Deel 2: Eisen voor stads- en toerfietsen, jeugdfietsen, mountainbikes en racefietsen
- (13) Geautoriseerde vertegenwoordiger voor technische documentatie

**cs Shoda s EU - Překlad z němčiny**

- (1) Výrobce (2) Obecný popis výrobku (3) Modelový rok (4) Funkce : Jízdní kolo poháněné elektromotorem (5) Typový popis
- (6) Výrobce tímto výslovně prohlašuje, že výše uvedené produkty jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními
- (7) směrnice o strojích a strojních zařízeních (8) Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (9) Omezení určitých nebezpečných látek
- (10) Použité technické normy a specifikace (11) Jízdní kola – elektromotoricky poháněná kola, jízdní kola EPAC
- (12) Mountainbike (MTB) - Jízdní kola – bezpečnostně technické požadavky na jízdní kola – díl 2: požadavky na městská a trekkingová jízdní kola, jízdní kola pro děti, horská jízdní kola (Mountainbikes) a závodní motocykly
- (13) Zmocněnci pro technickou dokumentaci

**el EK - Δήλωση συμμόρφωσης - Μετάφραση από τα γερμανικά**

- (1) Κατασκευαστής (2) Γενική ονομασία προϊόντος (3) Έτος μοντέλου (4) Λειτουργία : Ποδήλατο με υποβοήθηση ηλεκτροκινητήρα (5) Ονομασίες τύπου
- (6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ρητά ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις της/τα
- (7) Οδηγίας σχετικά με τα Μηχανήματα (8) Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (9) Περιορισμός συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών
- (10) Εφαρμοσμένα τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές (11) Ποδήλατα - Ποδήλατα με ηλεκτρική υποβοήθηση, ποδήλατα EPAC
- (12) Ποδήλατο βουνού (MTB) - Ποδήλατα - Απαιτήσεις ασφαλείας για ποδήλατα - Μέρος 2: Απαιτήσεις για ποδήλατα πόλης, τρέκινγκ (Trekking), ποδήλατα νέων, ποδήλατα βουνού (mountainbike) και ποδήλατα δρόμου
- (13) Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι για την τεχνική τεκμηρίωση

**hr EZ izjava o sukladnosti - Prijevod s njemačkog jezika**

- (1) Proizvođač (2) Opći naziv proizvoda (3) Godina proizvodnje (4) Funkcija : Bicikl na električni pogon (5) Oznaka tipa
- (6) Proizvođač izričito izjavljuje da su prethodno navedeni proizvodi sukladni sa svim primjenjivim odredbama
- (7) Direktive o strojevima (8) Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti (9) Ograničenje određenih opasnih tvari
- (10) Primijenjene tehničke norme i specifikacije (11) Bicikli – bicikli na električni pogon, bicikli prema standardu EPAC
- (12) Brdski bicikl (mountain bike – MTB) - Bicikli – sigurnosno-tehnički zahtjevi za bicikle – 2. dio: zahtjevi za gradske bicikle, bicikle za trekking, bicikle za mlade, brdske bicikle (mountain bikes) i trkaće bicikle
- (13) Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju

**sk Vyhlásenie o zhode ES - Preklad z nemeckého jazyka**

- (1) Výrobca (2) Všeobecné označenie výrobku (3) Modelový rok (4) Funkcia : Bicykel na elektrický pohon (5) Typové označenie
- (6) Týmto výrobca výslovne prehlasuje, že hore uvedené výrobky sú v súlade so všetkými predmetnými ustanoveniami
- (7) Smernice o strojových zariadeniach (8) smernice Elektromagnetická kompatibilita (9) Obmedzenie určitých nebezpečných látok
- (10) Aplikované technické normy a špecifikácie (11) Bicykle. Bicykle na elektrický pohon. Bicykle EPAC
- (12) pretekárske bicykle - Bicykle. Bezpečnostné požiadavky na bicykle. Časť 2: Požiadavky na mestské a cestovné bicykle, bicykle pre mladých, horské a
- (13) Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu

#### **hu EK – Megfelelőség nyilatkozat - A német eredeti fordítása**

- (1) Gyártó (2) Termék általános megnevezése (3) Modell-év (4) Rendeltetés : Elektromotoros rásegítésű kerékpár (5) Típusjelzés
- (6) A gyártó ezennel nyilatkozik arról, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő dokumentumokban meghatározott követelményeknek
- (7) Gépek irányelv (8) Elektromágneses összeférhetőség irányelv (9) Bizonyos veszélyes anyagok korlátozása
- (10) Releváns műszaki szabványok és specifikációk (11) Kerékpár – elektromotoros rásegítésű kerékpár, EPAC-kerékpár
- (12) Mountain kerékpár (MTB) - Kerékpár – kerékpárok biztonságtechnikai követelményei – 2. rész: Városi- (city), túra- (trekking), tinédzser-, terep- (mountain) kerékpárok és versenyerékpárok követelményei
- (13) A műszaki dokumentáció kiállításáért meghatalmazott személy

#### **lt EB atitikties deklaracija - Vertimas iš vokiečių kalbos**

- (1) Gamintojas (2) Bendrasis produkto aprašymas (3) Modelio metai (4) Veikimas : Dviratis su elektros varikliu (5) Tipo aprašymas
- (6) Gamintojas aiškiai pareiškia, kad pirmiau nurodyti gaminiai atitinka visas galiojančias nuostatas
- (7) Mašinų direktyvos (8) Elektromagnetinio suderinamumo direktyva (9) Tam tikrų pavojingų medžiagų ribojimas
- (10) Taikyti techniniai standartai ir specifikacijos (11) Pedalinės transporto priemonės. Pedalinės transporto priemonės su elektros varikliu. Dviračiai su elektros varikliu
- (12) Kalnų dviratis (MTB) - Dviračiai. Saugos reikalavimai dviračiams. 2 dalis: Reikalavimai miesto ir turistiniams dviračiams, jaunimo dviračiams, kalnų dviračiams (Mountainbikes) ir lenktyniniams dviračiams
- (13) Už techninius dokumentus atsakingas asmuo

#### **pl Deklaracja zgodności WE - Tłumaczenie z języka niemieckiego**

- (1) Producent (2) Ogólny opis produktu (3) Rok produkcji modelu (4) Funkcja : Silnik elektryczny wspomagający rower (5) Oznaczenie typu
- (6) Producent wyraźnie oświadcza niniejszym, że wyżej wymienione produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi
- (7) Dyrektywy maszynowej (8) Ustawowej kompatybilności elektromagnetycznej (9) Ograniczenie niektórych niebezpiecznych substancji
- (10) Zastosowanych technicznych norm i specyfikacji technicznych (11) Rowerów – Elektromotoryczne wspomaganie kół, rowery wyposażone w EPAC
- (12) Rowery górskie (MTB) - Rowerów – Wymogi bezpieczeństwa dotyczące rowerów – część 2: Wymogi dotyczące rowerów miejskich i trekkingowych, rowerów młodzieżowych, rowerów terenowych (górskich) oraz kolarzówek
- (13) Pełnomocnictwo do dokumentacji technicznej

#### **sl Izjava o skladnosti ES - Prevod iz nemščine**

- (1) Proizvajalec (2) Splošna oznaka izdelka (3) Modelno leto (4) Funkcija : Kolo z elektromotorjem (5) Oznake tipov
- (6) Proizvajalec s tem izrecno izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki skladni v vsemi zadevnimi določili
- (7) direktive o strojih (8) direktive o elektromagnetni združljivosti (9) Omejitve nekaterih nevarnih snovi
- (10) Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije (11) Kolesa – kolesa z elektromotorjem, kolesa EPAC
- (12) Gorsko kolo (MTB) - Kolesa – varnostno-tehnične zahteve za kolesa – 2. del: Zahteve za mestna in trekking kolesa, mladinska kolesa, terenska kolesa (gorska kolesa) in dirkalna kolesa
- (13) Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo

#### **da EU-overensstemmelseserklæring - Oversat fra tysk**

- (1) Producent (2) Generel produktbetegnelse (3) Modelår (4) Funktion : Cykel med elmotor (5) Typebetegnelse
- (6) Producenten erklærer udtrykkeligt, at de ovennævnte produkter overholder alle relevante bestemmelser i
- (7) maskindirektivet (8) Direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (9) Begrænsning af bestemte farlige stoffer
- (10) Anvendte tekniske standarder og specifikationer (11) Cykler – Cykler med elmotor, EPAC-cykler
- (12) Mountainbike (MTB) - Cykler – Sikkerhedstekniske krav til cykler – del 2: Krav til city- og trekkingcykler, ungdomscykler, mountainbikes og racercykler
- (13) Bemyndiget for teknisk dokumentation

#### **fi EZ-vaatimustenmukaisuustodistus - Käännös saksasta**

- (1) Valmistaja (2) Tuotteen yleistunnus (3) Mallivuosi (4) Toiminto : Sähköavusteinen polkupyörä (5) Tyyppi
- (6) Valmistaja ilmoittaa täten nimenomaisesti, että edellä mainitut tuotteet vastaavat kaikkia olennaisia määräyksiä, jotka on mainittu
- (7) konedirektiivissä (8) Direktiivi sähkömagneettinen yhteensopivuus (9) Tiettyjen vaarallisten aineiden rajoitus
- (10) Käytetyt tekniset normit ja erikoisuudet (11) Polkupyörät - sähköavusteiset polkupyörät, EPAC-sähkökäyttöiset polkupyörät
- (12) Maastopyörät (MTB) - Polkupyörät - Turvallisuustekniset vaatimukset polkupyörille - Osa 2: Kaupunki- ja maastovaelluspyörien, nuorisopyörien, maastopyörien (Mountainbikes) ja kilpapyörien vaatimukset
- (13) Teknisen dokumentaation vastuullinen

#### **pt Declaração de conformidade CE - Tradução do alemão**

- (1) Fabricante (2) Designação geral do produto (3) Ano do modelo (4) Função : Bicicleta apoiada por um motor elétrico (5) Designação do tipo
- (6) Com o presente, o fabricante declara que o produto acima mencionado está em conformidade com todas as disposições pertinentes da
- (7) diretiva das máquinas (8) diretiva da compatibilidade eletromagnética (9) Restrição de determinadas substâncias perigosas
- (10) Normas e especificações técnicas aplicadas (11) Bicicletas - Bicicletas apoiadas por motor elétrico, bicicletas EPAC
- (12) Bicicleta de montanha (BTT) - Bicicletas - Requisitos de segurança às bicicletas - Parte 2: Requisitos às bicicletas de estradas e híbridas, bicicletas para jovens, bicicletas de montanha (BTT) e bicicletas de corrida
- (13) Responsável pela documentação técnica

**no EF - samsvarserklæring - Oversettelse fra tysk**

- (1) Produsent (2) Allmenn produktbetegnelse (3) Modellår (4) Funksjon : Elektromotordrevet sykkel (5) Typebetegnelse
- (6) Produsenten erklærer herved uttrykkelig at de ovennevnte produktene samsvarer med alle relevante bestemmelser i
- (7) Maskindirektivet (8) Direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet (9) Begrensning av bestemte farlige stoffer
- (10) Anvendte tekniske normer og spesifikasjoner (11) Sykler - Elektromotordrevne sykler, el-sykler
- (12) Mountainbike (MTB) - Sykler - Sikkerhetstekniske krav for sykler - del 2: Krav for by- og tur sykler, ungdomssykler, terrengsykler (mountainbikes) og racecykler
- (13) Med fullmakt for teknisk dokumentasjon

**sv EU-försäkran om överensstämmelse - Översättning från tyska**

- (1) Tillverkare (2) Produktens allmänna beteckning (3) Byggår (4) Funktion : Elcykel (5) Typbeteckning
- (6) Härmed intygar tillverkaren att de produkter som listas ovan överensstämmer med kraven i maskindirektivets samtliga
- (7) tillämpliga bestämmelser (8) Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (9) Begränsning av vissa farliga ämnen
- (10) Tillämpade tekniska standarder och specifikationer (11) Cyklar – elcyklar, EPAC-cyklar
- (12) Mountainbike (MTB) - Cyklar - säkerhetstekniska krav för cyklar - del 2: Krav på city- och trekkingcyklar, barncyklar, mountainbikes och sportcyklar
- (13) Auktoriserad representant för den tekniska dokumentationen

**lv EK – Atbilstības deklarācija - Tulkojums no vācu valodas**

- (1) Ražotājs (2) Vispārīgs produkta apraksts (3) Modeļa gads (4) Funkcija : Ar elektromotoru aprīkots velosipēds (5) Tipu apzīmējumi
- (6) Ar šo ražotājs skaidri apļiecina, ka iepriekš minētie produkti atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem, kas ietverti
- (7) „Mašīnu direktīvā” (8) Direktīvā par elektromagnētisko savietojamību (9) Ierobežojumi attiecībā uz dažām bīstamām vielām
- (10) Izmantotajos tehniskajos standartos un specifikācijās (11) Velosipēdi – Ar elektromotoru aprīkoti velosipēdi, EPAC velosipēdi

- (13) Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona

**ro CE – Declarație de conformitate - Traducere din limba germană**

- (1) Producător (2) Denumire generală a produsului (3) An model (4) Funcție : Bicicletă cu asistență electrică (5) Tip produs
- (6) Prin prezenta, producătorul declară explicit că produsele menționate mai sus respectă cerințele tuturor directivelor de mai jos
- (7) Directiva privind echipamentele tehnice (8) Dir. privind compatibilitatea electromagnetică (9) Limitarea anumitor substanțe periculoase
- (10) Specificațiile și standardele tehnice aplicabile (11) Bicyclete – Bicyclete cu asistență electrică – Bicyclete EPAC
- (12) Bicycletă de munte (MTB) - Bicyclete – Cerințe privind siguranța bicycletelor – Partea 2: Cerințe pentru bicyclete de oraș și trekking, bicyclete pentru tineri, bicyclete de munte și pentru competiții
- (13) Persoana responsabilă de documentația tehnică

**ru Декларация о соответствии стандартам ЕС - Перевод с немецкого языка**

- (1) Производитель (2) Общее обозначение продукта (3) Модельный год (4) Функция : Электровелосипед (5) Обозначение типа
- (6) Производитель настоящим заявляет, что приведенные выше продукты соответствуют всем положениям
- (7) Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию (8) Директивы об электромагнитной совместимости (9) Ограничение определенных опасных веществ
- (10) Примененные технические стандарты и спецификации (11) Велосипеды — электровелосипеды, педальные электровелосипеды
- (12) Маунтбайк (MTB) - Велосипеды — требования техники безопасности к велосипедам — часть 2: Требования к городским, прогулочным, молодежным и гоночным велосипедам, а также маунтбайкам
- (13) Уполномоченные за техническую документацию